

スポーツ

コスモス杯団体ソフトテニス大会

時 3月13日(日)・午前9時〜。
場 松山下公園テニスコート。
対 市内在住、在勤の高校生以上のチーム。
費 一チーム12,000円(当日徴収)。

【一般・シニア&ジュニア】
時 2月14日(日)、21日(日)、28日(日)、3月6日(日)・いずれも午前9時〜11時。
場 松山下公園テニスコート。
対 市内在住、在勤、在学もしくは市テニス連盟加盟者で原則4日間受講可能な人。
定 60人。
費 中学生以下500円、高校生以上2,000円。
他 ラケット、シューズを持参。
申 2月10日(水)までに指定の申込

第2回硬式テニス教室

◆講師：包國友幸氏(早稲田大学講師)。

対 肩こり・肩の悩みがある人。
定 50人。
費 無料。
他 運動ができる服装(スカート不可)で筆記用具持参。
申 事前に左記窓口まで。
問 スポーツ振興課振興班(☎428417)。

市民バドミントン大会

(ミックスダブルス戦)
時 3月13日(日)・午前9時〜。
場 松山下公園総合体育館。
対 種目：男女混合ダブルス個人戦(1部・2部・合計年齢90歳以上の部・メンバーズの部)。

【1部・2部】中学生以上のオープン参加で審判ができる人。
【合計年齢90歳以上の部】当日年齢40歳以上の人で、ペアの合計が90歳以上のオープン参加。
【メンバーズの部】白井市バドミントン協会会員と印西市在住、在勤、在学で高校生以上の人に限る。
費 白井市バドミントン協会会員と市内在住、在勤、在学の人一人1,000円。上記以外の人一人1,500円。

2016いんざい室内棒高跳

市内外の中学・高校生アスリートをはじめ、国内トップアスリートも参加予定です。ぜひこの機会に観戦してみませんか。
●印旛ポールヴォルトアカデミー主催。
【中学・高校・一般】2月13日(土)午前10時〜、【中学・高校】2月14日(日)午前10時〜。
場 松山下公園総合体育館。
問 いんざい室内棒高跳事務局・倉前(☎090-2674-0935)。

2月29日(月)は国民健康保険税・後期高齢者医療保険料の納期限

口座振替をご利用の方は、残高不足のないようご確認ください。
保険税(料)を未納のままにすると、各保険サービスを利用する際に制限を受ける場合があります。
☎国保年金課資格保険税班(☎内線 284)・国保年金課高齢者医療年金班(☎内線 299)。

初心者のパークゴルフ教室

世代を超えて一緒にプレーできる手軽で身近なスポーツです。
時 2月21日(日)・午後1時〜(雨天中止)。
場 泉公園パークゴルフ場。
対 市内在住、在勤、在学で小学3年生以上の人。
定 60人。費 100円(参加費。当日徴収)。
申 2月12日(金)までに住所、氏名、年齢、連絡先を電話またはFAXで下記まで。
問 スポーツ振興課振興班(☎428417・FAX428427)。

For Foreigners

“How to Pay Municipal Taxes ①”

With regard to payment of municipal taxes, refer to the following. For more details, please contact the following Divisions.

(1) How to Pay Municipal Taxes

[Municipal Taxes]
For salaried employees, the taxes are withheld from the monthly salary. For persons aged 65 years or older receiving the national pension as of April 1, the pension payments are subject to the taxes withholding. For other persons, a tax notice and a payment statement will be sent from Inzai City Office in June every year. Please pay the annual taxes by the last day of June, or pay them on the installment (in June, August, October and January).

[Fixed Assets Tax/City Planning Tax]

A tax notice and a payment statement will be sent from Inzai City Office in April every year. Please pay the annual taxes by the last day of April (if it falls on Saturday, Sunday or National Holiday, please pay by the next day) or pay them on the installment (in April, July, December and February).

[Light Vehicle Tax]

A tax notice and a payment statement will be sent from Inzai City Office in May every year. Please pay the annual taxes by the last day of May.

(2) Place of Payment

Please pay each tax with your payment statement at Main Office or Branch Offices of Inzai City, or Banks, Japan Post Bank or convenience stores, or through ATM available for “pay-easy” or internet banking (as described in the tax notice).

● Inquiries:

[For Municipal Taxes] Municipal Tax Division (ext. 326)
[For Light Vehicle Tax] Municipal Tax Division (ext. 322)
[For Fixed Assets Tax/City Planning Tax] Property Tax Division (ext. 333)
[For Payment of Taxes] Tax Payment Division (ext. 316)

がいこくじん

外国人のみなさんへ

～市の税金を払うには①～

市の税金の払い方について説明します。よくわからない人は、最後に書いてある連絡先まで電話してください。

①払い方

【市・県民税】会社から給料をもらっている人は、会社が、毎月の給料からあなたの税金を引いて払います。

4月1日に65歳以上で年金をもらっている人は、年金を払うところが、あなたの税金を引いて払います。

それ以外の人には、6月に、市役所から納税通知書と納付書を送りますので、6月の最後の日までに1年分を払うか、または6月、8月、10月、次の年の1月の年4回で払ってください。

【固定資産税・都市計画法】4月に、市役所から納税通知書と納付書を送りますので、4月の最後の日(土・日曜日、祝日の場合は翌日)までに1年分を払うか、または4月、7月、12月、次の年の2月の年4回で払ってください。

【軽自動車税】5月に、市役所が納税通知書と納付書を送りますので、5月の最後の日までに1年分を払ってください。

②払う場所…納付書をもって、印西市役所本庁・支所・出張所、納税通知書に書いてある金融機関、ゆうちょ銀行・郵便局、「pay-easy(ペイジー)」対応のATM、インターネットバンキング、コンビニエンスストアで払ってください。

●連絡先【市・県民税について】市民税課(☎内線 326)、【軽自動車税について】市民税課(☎内線 322)、【固定資産税・都市計画法について】資産税課(☎内線 333)、【市・県民税、軽自動車税、固定資産税・都市計画法の納付について】納税課(☎内線 316)。

ミニ・ガイド パートII

旧木下河岸問屋「吉岡蔵のひな飾り」

時 2月27日(土)、28日(日)・午前10時〜午後4時。
場 吉岡まちかど博物館。
費 無料。
他 駐車場若干有り。

問 木下まち育て塾・伊藤(☎090-3529-4990)。

■ミュージックジャム2016冬 in フレンドリープラザ
時 2月20日(土)・午後1時30分〜5時。
場 フレンドリープラザ。

● 女性のか料理講習会
時 2月25日(木)・午前9時〜。
場 小林公民館。

● 旬の野菜で楽しいランチタイム
費 500円(材料代)。
他 エプロン、三角きん、タッパを持参。
申 2月10日(水)までに左記へ。
問 渡辺(☎422298)。

■ 青空保育「わくわくんぼ」
自然の中で、親子一緒に心と体を育て合う仲間を募集します。
時 4月〜平成29年3月の金曜日・いずれも午前10時〜午後12時30分(年間34回を予定)。

場 印西市・白井市内の公園など。
対 2歳前後の子とその保護者。
定 25組(応募多数の時は抽選)。
費 年間3,000円(会費)。
申 2月29日(月)まで往復はがきにて、子の名前・生年月日、住所、電話番号を記入し郵送で左記へ。

問 熊谷徳子(☎270-1134)
戸神台1-10-9・☎(47)6168)。